

2026-03-13 Meditation for Friday in the Third Week of Lent is now available at: <https://pgimf.org/meditations/>

***Von dem Dome***, Op. 9, No. 5 (published 1869)

Lyrics: Friedrich Schiller (1759-1805), from *Das Lied von der Glocke* (1798)

Translated: Bertam Kottmann: <https://lyricstranslate.com/en/peter-cornelius-ger-grablied-english>

Music: Carl August Peter Cornelius (1824-1874)

Artists: Camerata Musica Limburg, Jan Schumacher (dir.)

[https://www.youtube.com/watch?v=zuK4gFx7W5M&list=RDzuK4gFx7W5M&start\\_radio=1](https://www.youtube.com/watch?v=zuK4gFx7W5M&list=RDzuK4gFx7W5M&start_radio=1)

*Von dem Dome,*

From the cathedral

*Schwer und bang,*

Heavy and anxious,

*Tönt die Glocke,*

The bell tolls,

*Grabgesang.*

A funeral dirge.

*Ernst begleiten ihre Trauerschläge.*

Solemnly, its mournful blows accompany

*Einen Wanderer auf dem letzten Wege.*

A wanderer on his final journey. [Last two lines are repeated.]

*Ach! Die Gattin ist's, die teure,*

Ah! It is his dear wife,

*Ach! Es ist die treue Mutter,*

Ah! It is his faithful mother,

*Die der schwarze Fürst der Schatten*

Whom the black prince of shadows

*Wegführt aus dem Arm des Gatten,*

Takes away from her husband's arms,

*aus der zarten Kinder Schar,*

From the tender brood of children,

*Die sie blühend ihm gebar.*

Whom she bore him in bloom.

*Ach! Des Hauses zarte Bande*

Alas! The house's tender bonds

*Sind gelöst auf immerdar,*

Are broken forevermore,

*Denn sie wohnt im Schattenlande,*

For she dwells in the shadowland,

*Die des Hauses Mutter war.*

She who was the house's mother. [Last four lines are repeated.]

[Closing words to our theme song:]

*O! dass diess jeder Sünder wüsste,*

O! that every sinner would know this,

*Sein Herz wohl bald dich lieben müsste.*

His heart must soon surely love You.

Evan

[j.evan.kreider@ubc.ca](mailto:j.evan.kreider@ubc.ca)

To unsubscribe, please either contact me directly (no problem) or go to the bottom of: [https://pgimf.ca/mailman/listinfo/meditations\\_pgimf.org](https://pgimf.ca/mailman/listinfo/meditations_pgimf.org)